

Průběh obhajoby bakalářské práce:

Otázky vedoucího:

Podle vašeho názoru, který z překladů byl srozumitelnější - přístupnější pro českého čtenáře (v době svého vzniku)?

Na str. 11 citujete z knihy Z. Šavita z roku 1986, který označuje dětskou literaturu jako méně významnou a nepřítel oceňovanou součást literatury. Domníváte se, že tento názor platí obecně a i v současnosti?

Pokoušela jste se sama přeložit část 'Alecky', například některou z básní?

Otázky oponenta:

1, Porovnejte nejvýraznější odlišnosti (jazyk, kulturní odkazy, struktura) obou českých překladů oproti originálu.

2, Jakým způsobem si s Carrollovým originálem poradila novodobá filmová adaptace Alecky?

3, Jakým úskalím čelí překladatelé knih pro děti?

Práce byla napsána v anglickém jazyce.

Obhajoba vedena v anglickém jazyce.

SOUHLASÍ S ORIGINALÉM

Klasifikace:

výborně

Datum obhajoby:

6. června 2019